**Edite Raposo**

Rua Moinho do Carvalho, Edifício Alto Moinho, 1º E 4045

Póvoa da Galega

2665–346 Milharado

Phone: + (0351) 21 985 67 34

E-mail: editeraposo@gmail.com

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| WORKING LANGUAGES |  | **English to Portuguese** |
|  |  |  |
| EXPERIENCE  |  |  |
| August 2006 - Present |  | **Freelance Translator*** Translation of documentaries for dubbing (National Geographic, BBC, History Channel, Biography Channel, Discovery Channel)
* Film and documentaries subtitling for TV channels and DVD
* Translation of cartoons for TV Channels and DVD
* Travel Information Leaflets for *Peregrino Travel Agengy*
* Users’ Manuals for *4SAT*, (telecommunications)
* Labels and Product Descriptions for *Socilink, Lda* (food industry)
* And many other projects
 |
| September 2003 – July 2006 |  | **Translator, Proofreader***Traduvárius, Traduções e Edições Lda (Portugal)** Translator
* Translators’ coordinator
* Proofreader
* Subtitling coordinator
 |
|  |  |  |
| September 2001 – August 2003 |  | **Freelance Translator*** Translation of documentaries mainly for dubbing (National Geographic, BBC, History Channel, Biography Channel)
* Translation of cartoons (Disney)
 |
|  |  |  |
| September 2000 – August 2001 |  | **English and German Teacher***Escola Secundária Luís Freitas Branco (Portugal)* |
|  |  |  |
| September 1999 – June 2000 |  | **English and Portuguese Teacher***Pestalozzi-Gymnasium Oschatz (Germany)** Coordinator of a Language Project to publicize portuguese language in schools abroad
* English teacher
 |
| EDUCATION |  | Diploma in Languages and Modern Literature, German and English Studies in *Universidade Clássica de Lisboa* |
|  |  |  |
| AREAS OF EXPERTISE |  | * Cinema
* Religion
* Education
* Politics
* Food Industry
* General texts
 |
|  |  |  |
| SOFTWARE |  | * Powerpoint
* Adobe PDF
* Excel
* Spot Subtitling Software
 |
|  |  |  |

**References available upon request**